

Norden i Stockholm 1-3 november 2004

Vi uppmärksammar Nordiska rådets session i Stockholm, 1-3 november, med spännande evenemang för alla smaker. Redan veckan innan tjuvstartar vi med ett seminarium om makt och demokrati. En fantastisk multietnisk konsert från Grönland avslutar dagarna.



norden

HÄR ÄR HELA PROGRAMMET

Makt och demokrati

Dagarna innan Nordiska rådets session uppmärksammar vi maktutredningarna i Danmark och Norge. Vi fördjupar oss i dem ur ett svenskt demokratiperspektiv. Vem är det egentligen som bestämmer? Har politikererna i Nordiska rådet någon makt? Ligger all makt hos regionernas Europa? Är det storföretagen som har makten? Professor *Lise Togeby* ledde den danska utredningen, här möter hon *Bent Sofus Tranøy* från den norska utredningen och *Erik Amnå*, huvudsekreterare för den svenska demokratikutredningen. Utfrågare under paneldiskussionen är professor *Drude Dahlerup*.



Lise Togeby

TID: torsdag 28 oktober, kl 13.00-16.00
PLATS: Stockholms universitet, G-salen
PRIS: fri entré
I SAMARBETE MED: Stockholms universitet

Östersjöägget

Var sommarens badvatten fullt av blommande alger? Vad kan du göra åt det? På Åland finns nu reklamtävlingen om Östersjöägget. Välkommen att se en utställning med tävlingsbidragen, som har till uppgift att påminna om vad man som privatperson kan göra för att minska algmängden i Östersjön. Vinnaren belönades på Östersjöns Dag 21 mars 2004.

TID: 1-3 november
PLATS: Riksdagens InfoCentrum, Storkyrkobrinken 7
I SAMARBETE MED: Agenda 21-kontoret på Åland



Gudruns fjärde sång

Den isländske tonsättaren *Haukur Tómasson* får Nordiska rådets musikpris 2004 för sin opera "Gudruns fjärde sång". Operan rymmer en väldig spänning mellan verkets moderna, nyskapande uttryck och den gamla litterära Edda-traditionen, som kompositören bygger på och för vidare. Välkommen att lyssna när Haukur Tómasson samtalar kring verket och sin musik med *Anders Beyer* vid ett öppet seminarium. Seminariet hålls på engelska.

TID: måndag 2 november, kl 15.00
PLATS: Nybrokajen 11
PRIS: fri entré
I SAMARBETE MED: Nomus

Framtidens film från Norden

Kommer nordisk film att produceras på engelska i framtiden? Hur bra är det nordiska filmsamarbetet? Hur kan det bli bättre? Välkommen att lyssna till ett samtal mellan fyra giganter inom den nordiska filmen; *Åse Kleveland*, Svenska Filminstitutet; *Svend Abrahamsen*, Nordisk Film & TV-fond; den danske producenten *Rumle Hammerich*, kreativ direktör vid Nordisk Film Production och producent för filmer som "Ondskan" och "Jag är Dina"; den isländske regissören *Hrafn Gunnlaugsson*, i Sverige mest känd för "Korpen flyger". Samtalsledare är Föreningen Nordens ordförande och fd kulturminister *Bengt Göransson*.

TID: måndag 1 november, kl 19.30
PLATS: Jazzclub Fasching, Kungsgatan 63
PRIS: fri entré
I SAMARBETE MED: Jazzclub Fasching



ÅSE KLEVELAND



KARI HOTAKAINEN

När lyckan rämnar och världen blir svart

Kari Hotakainen, född 1959, är en av Finlands främsta författare i sin generation. Han har gett ut fyra diktsamlingar och ett tiotal romaner. År 2002 fick han Finlands främsta litterära utmärkelse, Finlandia-priset, för "Löppgrävsvägen", som redan gjort succé i Sverige. I år tilldelas han Nordiska rådets Litteraturpris för samma bok. Dagen innan prisutdelningen samtalar Hotakainen med *Heidi von Born* om sin prisbelönta bok, Nordiska rådets Litteraturpris och författarskapet. Tolkning och översättning av *Kristiina Kolehmainen*, Serieteket.

En utställning om Nordiska rådets litteraturpris visas i Läsesalongen i samband med författarmötet.
TID: måndag 1 november, kl 17.00-18.30
PLATS: Kulturhuset, Läsesalongen
PRIS: fri entré
I SAMARBETE MED: Kulturhuset i Stockholm

Under havsytan

Coalition Clean Baltic är årets vinnare av Nordiska rådets Natur- och miljöpris. Vi uppmärksammar vår havsmiljö med ett öppet seminarium. Coalition Clean Baltic är en ideell organisation som arbetar för att förbättra Östersjöns tillstånd. Deras verksamhet bygger broar mellan länderna kring Östersjön. Här delar generalsekreteraren *Gunnar Norén* med sig av sina erfarenheter och lyfter fram vad som är viktigast för vår havsmiljö just nu. Inledare och moderator är *Bengt KÅ Johansson* och *Margaretha Ihsé* från Nordiska rådets bedömningskommitté. Seminariet avslutas med en diskussion om vad våra politiker i första hand bör ta tag i för att förbättra havsmiljön.

TID: se www.nordenifokus.se eller ring 08-785 03 40 för information
PLATS: se www.nordenifokus.se eller ring 08-785 03 40 för information
PRIS: fri entré

Sigurður Flosason Quintet

Sigurður Flosason Quintet spelar jazz komponerad av den välkände islänningen *Sigurður Flosason* blandat med klassiska jazzstycken. Quinteten består även av *Eyþór Gunnarsson* från Island vid pianot, den danske basisten *Lennart Ginman* som är en av Danmarks bästa, *Pétur Óstlund* från Island på trummor och *Ulf Adaker* från Sverige på trumpet. Sigurður Flosason Quintet spelar jazz som uppskattas av den breda publiken.

TID: måndag 1 november, kl 21.00
PLATS: Jazzclub Fasching, Kungsgatan 63
PRIS: fri entré
I SAMARBETE MED: Jazzclub Fasching och Nordens institut på Åland
TACK TILL: Nordiska kulturfonden



Skandinavisk stå-upp

Tre av Nordens bästa komiker uppträder i Stockholm! Vad skrattar våra grannar åt? *Gordon Kennedy* tar oss med till ett roligare Danmark. *Zahid Ali* roar oss med riktiga "Norgehistorier" och *Ann Westin* ger oss en sannare bild av Sverige tillsammans med sina kolleger från den uppmärksamade Victoria Komedi Klubb. Låt dig underhållas av skandinavisk stå-upp i en skön blandning medan du äter god mat innan det är dags för den spännande musikupplevelsen Crossroads.

TID: tisdag 2 november, kl 18.00-20.30
PLATS: Restaurang Victoria, Kungsträdgården
PRIS: fri entré
ANMÄLAN: senast 29/9 till Norden i Fokus, 08-785 03 40
TACK TILL: Nordiska kulturfonden

VID ANMÄLAN VAR VÄNLIG OCH FÖRBOKA OM DU ÖNSKAR ÄTA

Victorias köttbullar med 125:-
potatispuré och lingon

Stekt strömming med skirat 113:-
smör och potatispuré

Vickans hamburgare 129:-
med pommes frites

Ceasarsallad med kycklingfilé, 135:-
brödkrutonger och parmesan

Räk- och avokadosallad 135:-
med Rhode Island dressing

tisdag 2 november • 21.00 • Nybrokajen 11 Crossroads

– en nordisk multikulturell musikupplevelse från Grönland och Alaska

Nu kommer den stora multietniska konserten *Crossroads* från Grönland till Stockholm. Det blir en sprakande musikupplevelse. En resa mellan olika musiktraditioner och nyupptäckter där artister med olika bakgrund möts i musiken. Välkommen att uppleva trumdans från Grönland, *Pamyua* från Alaska med sångerskan *Katarina Møller* från Grönland, strupsång från Sibirien, trummor från Elfenbenskusten, kora-stränginstrument från Senegal, munspel från Norge, svensk folksång, och mycket mer. Vi avslutar Nordiska rådets session i Stockholm med ett musikaliskt fyrverkeri.

TID: tisdag 2 november, kl 21.00-ca 22.15
PLATS: Nybrokajen 11
PRIS: 100:-
BILJETTER: 08-407 17 00



NOMUS



NORDENS HUS FÄRÖARNA



GRÖNLANDS
HJEMMESTYRE

Vi reserverar oss för eventuella ändringar i programmet.

Norden i Stockholm arrangeras av:



Norden i Fokus

Öppet: måndag-fredag 10.00-17.00
Besöksadress: Hantverkargatan 33
Box 12721, 112 94 Stockholm,
telefon 08-785 03 40
fax 08-785 03 45
nordenifokus@norden.se
www.nordenifokus.se



Nordiska rådets
svenska delegation

Riksdagen
100 12 Stockholm
telefon 08-786 40 00
nr@riksdagen.se
www.norden.org



Föreningen Norden

Box 12 707,
112 94 Stockholm
telefon 08-506 113 00
fax 08-506 113 20,
foreningen@norden.se
www.norden.se

NORDEN I STOCKHOLM 1-3 NOVEMBER 2004

Norden i Stockholm 1-3 november 2004

Vi uppmärksammar Nordiska rådets session i Stockholm, 1-3 november, med spännande evenemang för alla smaker. Redan veckan innan tjuvstartar vi med ett seminarium om makt och demokrati. En fantastisk multietnisk konsert från Grönland avslutar dagarna.

HÄR ÄR HELA PROGRAMMET

Makt och demokrati

Dagarna innan Nordiska rådets session uppmärksammar vi maktutredningarna i Danmark och Norge. Vi fördjupar oss i dem ur ett svenskt demokratiperspektiv. Vem är det egentligen som bestämmer? Har politikererna i Nordiska rådet någon makt? Ligger all makt hos regionernas Europa? Är det storföretagen som har makten? Professor *Lise Togeby* ledde den danska utredningen, här möter hon *Bent Sofus Tranoy* från den norska utredningen och *Erik Amnå*, huvudsekreterare för den svenska demokratiutredningen. Utfrågare under paneldiskussionen är professor *Drude Dahlerup*.



Lise Togeby

TID: torsdag 28 oktober, kl 13.00-16.00
PLATS: Stockholms universitet, G-salen
PRIS: fri entré
I SAMARBETE MED: Stockholms universitet

Östersjöägget

Var sommarens badvatten fullt av blommande alger? Vad kan du göra åt det? På Åland finns nu reklamtävlings om Östersjöägget. Välkommen att se en utställning med tävlingsbidragen, som har till uppgift att påminna om vad man som privatperson kan göra för att minska algmängden i Östersjön. Vinnaren belönades på Östersjöns Dag 21 mars 2004.

TID: 1-3 november
PLATS: Riksdagens InfoCentrum, Storkyrkobrinken 7
I SAMARBETE MED: Agenda 21-kontoret på Åland



Gudruns fjärde sång

Den isländske tonsättaren *Haukur Tómasson* får Nordiska rådets musikpris 2004 för sin opera "Gudruns fjärde sång". Operan rymmer en väldig spänning mellan verkets moderna, nyskapande uttryck och den gamla litterära Edda-traditionen, som kompositören bygger på och för vidare. Välkommen att lyssna när Haukur Tómasson samtalar kring verket och sin musik med *Anders Beyer* vid ett öppet seminarium. Seminariet hålls på engelska.

TID: måndag 2 november, kl 15.00
PLATS: Nybrokajen 11
PRIS: fri entré
I SAMARBETE MED: Nomus

Framtidens film från Norden

Kommer nordisk film att produceras på engelska i framtiden? Hur bra är det nordiska filmsamarbetet? Hur kan det bli bättre? Välkommen att lyssna till ett samtal mellan fyra giganter inom den nordiska filmen; *Åse Kleveland*, Svenska Filminstitutet; *Svend Abrahamson*, Nordisk Film & TV-fond; den danske producenten *Rumle Hammerich*, kreativ direktör vid Nordisk Film Production och producent för filmer som "Ondskan" och "Jag är Dina"; den isländske regissören *Hrafn Gunnlaugsson*, i Sverige mest känd för "Korpen flyger". Samtalsledare är Föreningen Nordens ordförande och fd kulturminister *Bengt Göransson*.

TID: måndag 1 november, kl 19.30
PLATS: Jazzclub Fasching, Kungsgatan 63
PRIS: fri entré
I SAMARBETE MED: Jazzclub Fasching



ÅSE KLEVELAND



KARI HOTAKAINEN

När lyckan rämnar och världen blir svart

Kari Hotakainen, född 1959, är en av Finlands främsta författare i sin generation. Han har gett ut fyra diktsamlingar och ett tiotal romaner. År 2002 fick han Finlands främsta litterära utmärkelse, Finlandia-priset, för "Löpgravsvägen", som redan gjort succé i Sverige. I år tilldelas han Nordiska rådets Litteraturpris för samma bok. Dagen innan prisutdelningen samtalar Hotakainen med *Heidi von Born* om sin prisbelönda bok, Nordiska rådets Litteraturpris och författarskapet. Tolkning och översättning av *Kristiina Kolehmainen*, Serieteket.

En utställning om Nordiska rådets litteraturpris visas i Läsesalongen i samband med författarmötet.
TID: måndag 1 november, kl 17.00-18.30
PLATS: Kulturhuset, Läsesalongen
PRIS: fri entré
I SAMARBETE MED: Kulturhuset i Stockholm

Under havsytan

Coalition Clean Baltic är årets vinnare av Nordiska rådets Natur- och miljöpris. Vi uppmärksammar vår havsmiljö med ett öppet seminarium. Coalition Clean Baltic är en ideell organisation som arbetar för att förbättra Östersjöns tillstånd. Deras verksamhet bygger broar mellan länderna kring Östersjön. Här delar generalsekreteraren *Gunnar Norén* med sig av sina erfarenheter och lyfter fram vad som är viktigast för vår havsmiljö just nu. Inledare och moderator är *Bengt KÅ Johansson* och *Margaretha Ihsé* från Nordiska rådets bedömningskommitté. Seminariet avslutas med en diskussion om vad våra politiker i första hand bör ta tag i för att förbättra havsmiljön.

TID: se www.nordenifokus.se eller ring 08-785 03 40 för information
PLATS: se www.nordenifokus.se eller ring 08-785 03 40 för information
PRIS: fri entré

Sigurður Flosason Quintet

Sigurður Flosason Quintet spelar jazz komponerad av den välkände islänningen *Sigurður Flosason* blandat med klassiska jazzstycken. Quinteten består även av *Eyþór Gunnarsson* från Island vid pianot, den danske basisten *Lennart Ginman* som är en av Danmarks bästa, *Pétur Óstlund* från Island på trummor och *Ulf Adaker* från Sverige på trumpet. Sigurður Flosason Quintet spelar jazz som uppskattas av den breda publiken.

TID: måndag 1 november, kl 21.00
PLATS: Jazzclub Fasching, Kungsgatan 63
PRIS: fri entré
I SAMARBETE MED: Jazzclub Fasching och Nordens institut på Åland
TACK TILL: Nordiska kulturfonden



Skandinavisk stå-upp

Tre av Nordens bästa komiker uppträder i Stockholm! Vad skrattar våra grannar åt? *Gordon Kennedy* tar oss med till ett roligare Danmark. *Zahid Ali* roar oss med riktiga "Norgehistorier" och *Ann Westin* ger oss en sannare bild av Sverige tillsammans med sina kolleger från den uppmärksammade Victoria Komedi Klubb. Låt dig underhållas av skandinavisk stå-upp i en skön blandning medan du äter god mat innan det är dags för den spännande musikupplevelsen Crossroads.

TID: tisdag 2 november, kl 18.00-20.30
PLATS: Restaurang Victoria, Kungsträdgården
PRIS: fri entré
ANMÄLAN: senast 29/9 till Norden i Fokus, 08-785 03 40
TACK TILL: Nordiska kulturfonden

VID ANMÄLAN VAR VÄNLIG OCH FÖRBOKA OM DU ÖNSKAR ÄTA

Victorias köttbullar med 125:-
potatispuré och lingon

Stekt strömming med skirat 113:-
smör och potatispuré

Vickans hamburgare 129:-
med pommes frites

Ceasarsallad med kycklingfilé, 135:-
brödkrutonger och parmesan

Räk- och avokadosallad 135:-
med Rhode Island dressing

tisdag 2 november • 21.00 • Nybrokajen 11 Crossroads

– en nordisk multikulturell musikupplevelse från Grönland och Alaska

Nu kommer den stora multietniska konserten *Crossroads* från Grönland till Stockholm. Det blir en sprakande musikupplevelse. En resa mellan olika musiktraditioner och nyupptäckter där artister med olika bakgrund möts i musiken. Välkommen att uppleva trumdans från Grönland, *Pamyua* från Alaska med sångerskan *Katarina Møller* från Grönland, strupsång från Sibirien, trummor från Elfenbenskusten, kora-stränginstrument från Senegal, munspel från Norge, svensk folksång, och mycket mer. Vi avslutar Nordiska rådets session i Stockholm med ett musikaliskt fyrverkeri.

TID: tisdag 2 november, kl 21.00-ca 22.15
PLATS: Nybrokajen 11
PRIS: 100:-
BILJETTER: 08-407 17 00



NOMUS



NORDENS HUS FÄRÖARNA



GRÖNLANDS
HJEMMESTYRE

Vi reserverar oss för eventuella ändringar i programmet.

Norden i Stockholm arrangeras av:



Norden i Fokus

Öppet: måndag-fredag 10.00-17.00
Besöksadress: Hantverkargatan 33
Box 12721, 112 94 Stockholm,
telefon 08-785 03 40
fax 08-785 03 45
nordenifokus@norden.se
www.nordenifokus.se



Nordiska rådets
svenska delegation

Riksdagen
100 12 Stockholm
telefon 08-786 40 00
nr@riksdagen.se
www.norden.org



Föreningen Norden

Box 12 707,
112 94 Stockholm
telefon 08-506 113 00
fax 08-506 113 20,
foreningen@norden.se
www.norden.se

NORDEN I STOCKHOLM 1-3 NOVEMBER 2004